GŁOS ZIEMI BYCHAWSKIEJ

Nr 1(176) 2006 • ISSN 1429-1932 • Bychawa • 6 lutego 2006 roku • miesięcznik

## W tym numerze


- Podsumowanie roku 2005 ____ 1,7
- Ach lubelskie ____ 3
- Książkowy zawrót głowy ____ 3
- Jubileuszowe Jasełka ____ 4,8
- Z sesji ____ 6


# Podsumowanie roku 2005

## zadania inwestycyjne realizowane w 2005 roku

### Dojście nad zalew „Podzamcze"

W 2005 roku wykonano dojście nad zalew „Podzamcze". Dojście od ul. Podwale do kładki na rzece Gałęzówce utwardzono płytami żelbetowymi i wyrównano masą asfaltową.

### Modernizacja (przebudowa) stadionu sportowego – II etap

W 2005 roku został złożony wniosek o dofinansowanie z działania 3.5.1 ZPORR. Przewidywany koszt całkowity inwestycji wyniesie: 2.281.035,31 zł, w tym 1.595.193,65 zł ze środków ZPORR, 685.841,66 zł ze środków własnych. W 2006 r. ponownie złożono wniosek o dofinansowanie ze środków ZPORR.

### Modernizacja oczyszczalni ścieków w Bychawie

Opracowano dokumentację budowlaną i uzyskano pozwolenie na budowę. Złożono wniosek o dofinansowanie ze środków ZPORR i pożyczkę z Narodowego Funduszu Ochrony środowiska i Gospodarki Wodnej. Planowany termin realizacji zadania to IV-XI 2006 r.

### Odbudowa ul. Podwale

Złożono wniosek o dofinansowanie z działania 3.2 ZPORR. Planowany koszt całkowity: 289.991,76 zł, w tym środki ZPORR - 216.438,87 zł, środki z budżetu państwa – 28.858,51 zł, z budżetu gminy – 43.287,78 zł. W dniu 14.12.2005 r. została podpisana umowa z Wojewodą Lubelskim.

Realizacja inwestycji zaplanowana została na 2006 rok.

Dotychczas na realizację projektu wydano 22.416,00 zł

### Budowa spięcia wodociągu – ul. Marsz. J. Piłsudskiego

Opracowano dokumentację budowlaną i 4.11.2005 r. uzyskano pozwolenie na budowę.

Dotychczasowy poniesiony koszt 4.129,00 zł

Planowany termin realizacji zadania – 2006 r.

### Remont drogi w Woli Dużej

Został wyremontowany odcinek o dł. 570 mb za kwotę 110.743,05 zł z czego 87.097,00 zł przekazało Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji, jako dotację celową z budżetu państwa na usuwanie skutków powodzi.

### Budowa ul. Grota Roweckiego

Została wykupiona działka. Łączna kwota wydatków – 5.606,43 zł

### Remonty ul. Piłsudskiego

Wymieniono krawężniki. Remonty cząstkowe nawierzchni na terenie miasta masą mineralno-asfaltową

Całkowity koszt zadania 26.068,00 zł

### Remont drogi w Zaraszowie-Kolonii

Został wyremontowany odcinek o długości 500 mb za kwotę 49.391 zł, z czego 38.565 zł przekazało Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji. Była to dotacja celowa z budżetu państwa na usuwanie skutków powodzi.

### Remont chodnika ul. 1-go Maja

### Remont chodnika ul. ks. Dominika Maja

### Droga powiatowa: Gałęzów – Kowersk;

### Droga powiatowa: Wola Duża – Osowa

Dofinansowano prace remontowe obu dróg w kwocie 145.000,00 zł.

### Droga wojewódzka - budowa chodnika w miejscowości Stara Wieś

Opracowano dokumentację budowlaną i 28.08.2005 r. uzyskano pozwolenie na budowę chodnika (długość 1400 mb) w ciągu drogi wojewódzkiej nr 842.

Dotychczasowy koszt wyniósł 22.072,00 zł.

Złożono wniosek do Zarządu Dróg Wojewódzkich w Lublinie w sprawie realizacji I etapu prac w 2006 roku.

### Modernizacja drogi w Starej Wsi Trzeciej

Zmodernizowano odcinek drogi o dł. 180 mb, szerokości 3 m, ustawiono przepust Φ100 i ułożono nawierzchnię z masy mineralno-asfaltowej.

Całkowity koszt wyniósł: 42.888,00zł

Wniosek uzyskał dofinansowanie w wysokości 30.000,00 zł z Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych

### Budowa sieci gazowych w miejscowościach – Bychawka Pierwsza, Druga, Trzecia

Opracowano dokumentację budowlaną i wystąpiono o pozwolenie na budowę.

Ponownie złożono wiosek o pożyczkę do Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na 2006 r. (wnioskowana kwota pożyczki – 725.600,00 zł)

Dotychczasowy koszt projektu wyniósł 46.520,00 zł

### Dostawa materiałów drogowych na remonty dróg gminnych

Zakupiono 1375 ton kruszywa drogowego, 900 ton mieszanki sortowanej, łączna wartość zakupu 81.783 zł.

### Droga powiatowa – budowa chodnika w sołectwie Grodzany

Wybudowano 352 mb chodnika.

### Budowa chodników przy drogach powiatowych

Zakupiono materiały i pokryto koszty wynajmu sprzętu o wartości 124.000 zł.

### Uruchomienie oświetlenia, wymiana opraw żarówek

W latach 2003-2005 dokonano na terenie miasta i gminy wymiany 300 szt. lamp oświetlenia drogowego o wartości ok. 93.000 zł:

Bychawa (ul. Piłsudskiego, osiedle obok Szkoły Podstawowej, ul. Podwale, ul. Kopernika, ul. Sportowa, ul. Armii Krajowej)

Stara Wieś w pobliżu Szkoły Podstawowej

Wola Gałęzowska w okolicach Szkoły Podstawowej i Domu Dziecka

Oprawy wymieniono i uruchomiono oświetlenie również w miejscowościach: • Gałęzów • Gałęzów Kolonia-Pierwsza • Gałęzów Kolonia-Druga • Kosarzew Dolny-Kolonia • Zaraszów • Kowersk • Bychawka Druga • Bychawka Trzecia • Wincentówek • Olszowiec-Kolonia • Podzamcze • Zadębie

### Remonty i inwestycje w placówkach oświatowych

• Gimnazjum nr 1 w Bychawie

dofinansowano prace związane z przygotowaniem boiska szkolnego

zakupiono komputer do księgowości

• Remonty w Szkole Podstawowej w Bychawie w ramach środków budżetowych:

wyłożono korytarz wykładziną antypoślizgową

zakupiono farby do malowania sal lekcyjnych i korytarza szkolnego

zakupiono i wymieniono drzwi w świetlicy i bibliotece szkolnej

zakupiono multimedialny rzutnik pisma

przeznaczono 1000 zł na budowę terenów zielonych

• Szkoła Podstawowa w Woli Gałęzowskiej

uruchomiono pracownię komputerową oraz alarm

wykonano drobne remonty

• Szkoła Podstawowej w Zaraszowie

odnowiono sale lekcyjne

zabezpieczono dach przed przeciekaniem

*Opr. M. Głazik, A. Bryk na podstawie informacji otrzymanych z Wydziału GPK Urzędu Miejskiego w Bychawie oraz od dyrektorów szkół.*

*fot. ab*

# Opłatek samorządowy

*Na początku nowego roku często wracamy do tego, co wydarzyło się w ubiegłym. A przez 12 miesięcy działo się sporo, warto, więc skupić się na tym, co przyniosło najwięcej radości i satysfakcji. Dla osób, których decyzje w istotny sposób rzutują na nasze życie, styczeń to miesiąc podsumowań i refleksji. Okazję do tego stwarzają choćby liczne spotkania opłatkowe i noworoczne. Na Opłatku Samorządowym, który odbył się 19 stycznia 2006 roku w Bychawskim Centrum Kultury zgromadziło się spore grono osób odgrywających ważną rolę w naszym życiu. Byli więc obecni przedstawiciele władz samorządowych, jak również dyrektorzy gminnych instytucji i szkół, zakładów pracy, sołtysi, przedstawiciele organizacji społecznych i ugrupowań politycznych. Opłatek rozpoczął się od uroczystego powitania wszystkich gości, przez Burmistrza Bychawy Andrzeja Sobaszka. Wspomnieć należy, że gościem tego spotkania był również Poseł na Sejm RP – pan Grzegorz Kurczuk. Burmistrz zaprezentował wszystkim zebranym multimedialne „Podsumowanie roku 2005 w gminie Bychawa", zapoznał z zdaniami inwestycyjnymi, które zostały zrealizowane w ubiegłym roku, przypomniał także najważniejsze wydarzenia. Spotkanie opłatkowe było okazją nie tylko do refleksji nad tym co było, ale i do zapoznania zebranych osób z celami wytyczonymi na bieżący rok. Z częścią przedstawionego wówczas materiału „Podsumowania" mogą się Państwo zapoznać w bieżącym numerze „Głosu".*

*Red.*

# „Bychawa pełna świątecznego blasku" - raz jeszcze...

Świąteczna dekoracja domu państwa Bernadetty i Jana Florków

Środowiskowy Dom Samopomocy w Bychawie

Jak pięknie wyglądało nasze miasto w tym wyjątkowym, bożonarodzeniowym czasie! Dowodem na to, są choćby piękne fotografie, które zamieściliśmy dla Państwa w tym numerze. Choć okres świąteczny już dawno minął i powrócimy do niego dopiero za rok, warto jeszcze raz przypomnieć tę świąteczną zabawę w przystrajanie domów. Zgodnie z zamieszczoną w poprzednim numerze „GZB" zapowiedzią konkursu na najpiękniejsze bożonarodzeniowe aranżacje posesji, pewnego styczniowego dnia komisja konkursowa, wybrała się na kilkugodzinną przejażdżkę po całej gminie. W skład komisji weszli przedstawiciele Urzędu Miejskiego w Bychawie oraz „Głosu Ziemi Bychawskiej". Porą idealną do oglądania bożonarodzeniowych dekoracji w pełnej krasie, okazał się pewien mroźny styczniowy wieczór. Okazało się, że każdy chciał przystroić swój dom oryginalnie i ciekawie. I domy, aż skrzyły się światełkami. Renifery, sanki, świecące wiatraki. Były i różnokolorowe węże świetlne, i migoczące gwiazdy, i oczywiście choinki w przydomowych ogródkach, tych było najwięcej, ale każda przystrojona inaczej.

Posesja państwa Teresy i Tadeusza Doroszewskich

Trzyosobowe jury miało niemały problem, by sposród wielu pięknych dekoracji wybrać te najbardziej ciekawe. Trudno nie docenić choćby dużego nakładu pracy włożonego w dekorację całych domów, jak choćby u państwa Doroszewskich z Bychawy czy Niedziedziów w Starej Wsi Pierwszej. Uwagę komisji przykuły też piękne renifery, które zatrzymały się na chwilę w ogrodzie państwa Todysów przy ulicy Sienkiewicza oraz też nietypowa girlanda świateł ciągnąca się wzdłuż dojazdu do jednej posesji na Zdrapach.

### Komisja konkursowa postanowiła wyróżnić pięknie udekorowane posesje oraz balkony u Państwa:

1. Marzeny i Edwarda Niedźwiedziów zam. w Starej Wsi Pierwszej
2. Lucyny i Władysława Majów zam. w Starej Wsi Pierwszej
3. Jana i Bernadetty Florków zam. w Woli Gałęzowskiej
4. Celiny i Bogusława Kunów zam. w Osowie
5. Teresy i Tadeusza Doroszewskich zam. przy ul. Wyspiańskiego w Bychawie
6. Aliny Doroszewskiej zam. przy ul. 11 Listopada w Bychawie
7. Zofii i Stanisława Saków zam. w Bychawie (również za piękny wystrój witryny sklepowej)
8. Jana Grodzińskiego zam. w Bychawie

Posesja pana Jana Grodzińskiego

Dom państwa Marzeny i Edwarda Niedźwiedziów w Starej Wsi

Bożonarodzeniowa szopka w ogrodzie pani Doleckiej

### Burmistrz Bychawy pragnie również podziękować:

Dyrekcji Bychawskiego Centrum Kultury – za bychawską szopkę, pani Magdalenie Omiotek i panu Rafałowi Bancerz – za oryginalny wystrój Stacji Paliw przy ul. Sienkiewicza w Bychawie, Dyrekcji Środowiskowego Domu Samopomocy w Bychawie, Dyrekcji Gimnazjum Nr 1 w Bychawie oraz dyrektorom wszystkich szkół podstawowych w gminie Bychawa za świąteczny wystrój budynków.

Biorąc pod uwagę tak duże zainteresowanie konkursem, w roku przyszłym planuje się zorganizować kolejną jego edycję. Zachęcamy więc wszystkich, którzy lubią pobawić się w świąteczne przystrajanie domów do wzięcia w nim udziału.

*Monika Głazik*
*fot. R. Rusinek*

| Zadania inwestycyjne, które będą realizowane w 2006 roku |
|---|
| Modernizacja oczyszczalni ścieków |
| Odbudowa ulicy Podwale |
| Budowa spinki wodociągowej przy ul. Piłsudskiego |
| Budowa sieci gazowej w Bychawce Pierwszej, Drugiej i Trzeciej |
| Budowa chodnika ul. Sienkiewicza |
| Budowa oświetlenia ul. Rataja |
| Budowa chodnika przy drodze wojewódzkiej w Starej Wsi |
| E-punkt obsługi inter esanta, modernizacja infrastruktury teleinformatycznej UM w Bychawie |
| Termomodernizacja budynku Bychawskiego Centrum Kultury |

| Środki zewnętrzne w inwestycjach gminnych w latach 2003 - 2006 | |
|---|---|
| Środki pomocowe Unii Europejskiej | 4.188.660 |
| Budżet państwa | 1.794.860 |
| Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego | 480.609 |
| Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej | 588.800 |
| Inne | 692.500 |
| **Razem** | **7.745.429** |

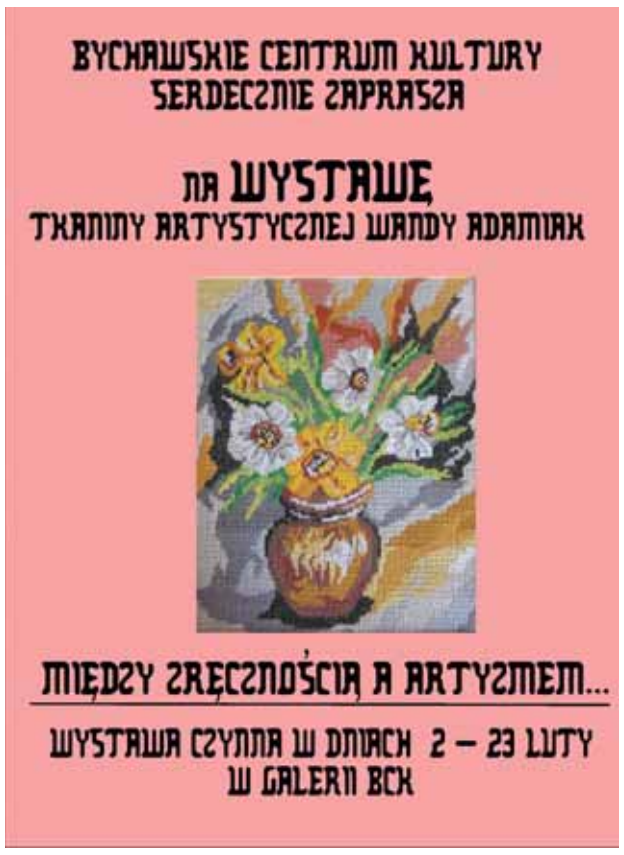
## Tkanina artystyczna Wandy Adamiak

# Między zręcznością a artyzmem...

Pani Wanda Adamiak sztuką zajmuje się nieprofesjonalnie. Działalność na tym polu jest dla niej sposobem na życie, wypełnieniem wolnych chwil od codziennych zajęć, próbą realizacji marzeń, formą przekazu własnych uczuć i wyobrażeń. Prace wychodzące spod jej palców, tj. tkane gobeliny czy urzekające obrazy wyczarowane za pomocą igły i barwnych nici, płyną jakby z głębi serca. I chyba dlatego, każdemu kto patrzy na prace pani Wandy robi się jakoś tak przyjemnie ciepło i lekko na duszy. Tkanie gobelinów i haft (można to określić mianem tkaniny artystycznej – sprawdzałam) to jej dziedziny. Twórczych inspiracji dostarcza artystce otaczająca przyroda. Pejzaże, ogrody i łąki pełne kwiatów to główne motywy jej obrazów.

Jej prace były prezentowane na wystawach indywidualnych w Bibliotece Publicznej w Tarnobrzegu, w Wojewódzkim Domu Kultury w Tarnobrzegu, Gminnym Ośrodku Kultury w Modliborzycach. Kilkakrotnie brała udział w Ogólnopolskich Przeglądach Amatorskiej Tkaniny Unikatowej w Bydgoszczy.

*Organizatorzy*




**OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ W BYCHAWIE**

pragnie serdecznie podziękować wszystkim tym, którzy przyczynili się do zorganizowania XIV finału akcji „Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimę". Szczególe podziękowania kieruje do Pracowników Bychawskiego Centrum Kultury – na ręce Dyrektora **p. Mariusza Nawłatyny** za przygotowanie pięknego koncertu charytatywnego. Podziękowania składa również wolontariuszom – młodzieży ZS im. ks. A. Kwiatkowskiego w Bychawie, na ręce opiekuna – p. Joanny Ścierzyńskiej.

# „ACH LUBELSKIE! JAKIE CUDNE!”

## Wystawa z Lublina

Sporo już wody upłynęło w Gałęzówce od czasu, go zachęcałam Państwa do wzięcia udziału w konkursie fotograficznym „Ach lubelskie, jakie cudne”. Było to bodajże w styczniu ubiegłego roku, gdy na ulicach naszego miasta pojawiły się barwne plakaty, na które jak się potem szczęśliwie okazało, nie pozostali Państwo obojętni. Do siedziby organizatorów – Centrum Inicjatyw Społecznych w Lublinie wpłynęło około 2000 zdjęć z całej Lubelszczyzny, w tym ponad 30 zdjęć od fotografujących Bychawian. Kilka z tych bychawskich fotografii bardzo się jury spodobało i jak zapewniają organizatorzy, tylko z powodu „zbyt małej ilości nagród” nie zdobyło wyróżnienia. A trzeba przyznać, że jury konkursu tworzyło bardzo szacowne gremium, m.in. Leszek Mądzik czy prof. Jan Pomorski.

Wszyscy wiemy, że nawet najpiękniejsze zdjęcia najlepiej się ogląda na żywo, nieprawdaż? Okazję do tego stworzyli pomysłodawcy konkursu, organizując pokonkursową wystawę, którą można było oglądać praktycznie na całej Lubelszczyźnie i nie tylko. Wszystkie miasta, których prezydenci i burmistrzowie objęli patronat nad tym konkursem mogły ją u siebie gościć. Wystawa więc, po wielkiej gali finałowej w Hotelu Lublinianka, począwszy od Brukseli podążyła szlakiem po Europie. A w tym roku zawitała w Bychawie...

Opłacało się poczekać na jej wizytę nawet te kilka miesięcy. Jej przyjazd wzbogacił w dużym stopniu życie kulturalne naszego miasta i to zaraz na początku nowego roku. Uroczyste otwarcie wystawy odbyło się 12 stycznia 2006 roku w odmienionej na ten dzień sali oświatowej Bychawskiego Centrum Kultury. Honorowe miejsce w tej galerii koniecznie musiały zająć nasze bychawskie fotografie, wykonane przez Państwa Zenobię i Romana Rusinków z Bychawy. To właśnie one – „Droga przez las”, „Oaza ciszy”, „Drzewo wspomnień” bardzo spodobały się komisji. Mnie spodobały się również i chyba wszystkim, którzy przyszli tego dnia na wystawę. Był to tak miły wieczór, że szkoda nie wspomnieć choćby kilku jego głównych akcentów. Wszystko rozpoczęło się o godzinie 17. Tradycyjnie powitał wszystkich dyrektor Bychawskiego Centrum Kultury – Mariusz Nawłatyna a następnie przewodniczący Stowarzyszenia Centrum Inicjatyw Społecznych CIS w Lublinie – Dariusz Jedlina, przybliżył wszystkim zebranym ideę konkursu. Okazał się skarbnicą wiedzy na ten temat. Ale nic dziwnego skoro sam był pomysłodawcą konkursu. Potem przejął głos obecny tego dnia burmistrz – Andrzej Sobaszek, który wszystkim przybyłym gościom podziękował za przybycie. A potem rozpoczęło się wspólne oglądanie fotografii. A zaznaczam, że było co podziwiać! Na wystawie znalazło się ponad 150 pięknych fotografii ukazujących najpiękniejsze zakątki naszego regionu. Interesującym punktem programu okazało się również wspólne oglądanie filmu promującego Lubelszczyznę w Europie. Jednym słowem, każdy, kto pojawił się tego dnia w Bychawskim Centrum Kultury spędził zapewne interesujący i miły wieczór.

Miłośnicy pięknych fotografii – Barbara Cywińska oraz Dariusz Jedlina

Obecność w Bychawie przez te kilka tygodni wystawy „Ach Lubelskie! Jakie cudne” dało również czas na pewną refleksję. Otóż wydaje się, że wiele przedsięwzięć kulturalnych, również w Bychawie, można przygotować przy współpracy kilku partnerów. Dzięki temu imprezy zyskują na jakości, są ciekawsze, bogatsze i bardziej różnorodne. Myślę, że ta wystawa była tego dowodem.

Wystawę można było oglądać jeszcze w ubiegłym tygodniu. I choć już się z nią pożegnaliśmy, dziś Bychawskie Centrum Kultury zaprasza na kolejną, tym razem tkanin artystycznych pani Wandy Adamiak. Wystawę tę można oglądać już od 2 lutego.

Zdjęcia z wystawy „Ach Lubelskie! Jakie cudne?” można ogladać na stronie portalu **www.lubelskie.info.pl.** Zapraszam Państwa do odwiedzin!

*Za piękne zasłony, które wspaniale przyozdobiły na ten dzień salę oświatową oraz szukanie niekonwencjonalnych rozwiązań w wieszaniu antyram dziękuję Łukaszowi.*

*Za soki i owoce dziękuję paniom Jolancie Mierzwa i Renacie Baran – kierowniczkom sklepu „Groszek” w Bychawie.*

*Za mnóstwo pomysłów oraz za wino, które umiliło nam ten szczególny wieczór, dziękuję Basi.*

*Asi za pomoc w przygotowywaniu oprawy plastycznej imprezy.*

Do zobaczenia na następnej wystawie!

*Monika Głazik*
*fot. Ł. Trzciński*

Burmistrz Andrzej Sobaszek oraz Prezes CIS – Dariusz Jedlina. Ciekawe o czym rozmawiają?

W sali oświatowej Bychawskiego Centrum Kultury tego dnia czuliśmy się jak w prawdziwej galerii...

**JURY KONKURSU „ACH LUBELSKIE! JAKIE CUDNE!”**

**Leszek Mądzik** – założyciel i dyrektor Sceny Plastycznej KUL, twórca szesnastu spektakli i autor kilkunastu scenografii w teatrach w Polsce, Portugalii, Francji i Niemczech. Wykłada w kilku szkołach artystycznych w Polsce, jest profesorem poznańskiej ASP

**Prof. Jan Pomorski** – prorektor UMCS, pomysłodawca Polskiego Uniwersytetu Wirtualnego, współinicjator Uniwersytetu Polsko-Ukraińskiego

**Grzegorz Linkowski** – reżyser, założyciel i dyrektor MDFD „Rozstaje Europy” Dyrektor Akademickiego Centrum Kultury UMCS „Chatka Żaka”

**Ryszard Karczmarski** - fotograf, prezes Związku Polskich Arytstów Fotografików w Okręgu Lubelskim

**Paweł Ciężki** – fotograf, dziennikarz, autor książki, przedstawiciel organizatorów konkursu

**Jacek Mirosław** – fotoreporter Dziennika Wschodniego

# Książkowy zawrót głowy

Podróż w czasie, odkrywanie pięknych zakątków świata, zgłębianie tajników wiedzy, romantyczna miłość, dreszczyk emocji, chwila zadumy nad egzystencją człowieka, wytchnienie od codzienności i inne atrakcje mogą stać się Twoim udziałem. Wystarczy, że sięgniesz po właściwą książkę, których jest całe mnóstwo na bibliotecznych półkach.

Jesteś dorosły i często bardzo zapracowany, masz dzieci, ale niewiele czasu dla nich? Jest na to rada! Wybierz się z dzieckiem w podróż do czasów własnego dzieciństwa, do czasów, kiedy sam zaśmiewałeś się czytając o przygodach Bolka i Lolka. Sięgnij po książki z serii *Polskie Dobranocki* i zasiądź na wygodnej kanapie. To jedyne rekwizyty, których potrzebujesz. Warto zajrzeć również do innych pozycji z kanonu literatury dziecięcej. Twoje dziecko zainteresują z pewnością książkowe wersje ulubionych seriali telewizyjnych, np. Bob Budowniczy, Franklin czy Kubuś Puchatek - pięknie wydanych, z kolorowymi ilustracjami, zachęcającymi do czytania.

Czy zdarza się, że nie radzisz sobie z lawiną pytań, którą zasypuje cię Twoja kilkuletnia pociecha? Nie pozostawiaj bez odpowiedzi pytań typu: „mamo, tato a dlaczego…?” *Niezwykłe dzieje zwykłych rzeczy* to jedna z niezbędnych w takich sytuacjach książek. Do Twojej dyspozycji mamy też sporo książek edukacyjnych z różnych dziedzin wiedzy, które w przystępny sposób wprowadzą dziecko w tajniki otaczającego go świata.

W bychawskiej bibliotece o 1666 książek więcej...
*fot. M. Niedźwiedź*

Nastolatkom oczy zabłysną na widok kolejnych tytułów z serii: *Nie dla taty nie dla mamy lecz dla każdej małolaty, Replika, Seria niefortunnych zdarzeń, Roswell w kręgu tajemnic, Animorph*, *W świecie dysku* i in.

Każdy czytelnik, niezależnie od wieku może albo raczej powinien, sięgnąć po *Nowe przygody Mikołajka,* czyli niesfornego dzieciaka, jego „niezwykłej” rodzinki i przyjaciół, przesympatycznych postaci wykreowanych przez Rene Gościnny'ego a zilustrowanych przez J-J. Sempego. Siła tych opowiadań tkwi w tym, że podbijają serca zarówno dzieci, jak i dorosłych.

Nie sposób też pominąć literackiego hitu ostatnich miesięcy *Niebieskich nitek* Małgorzaty Gutowskiej-Adamczyk. Fabuła tej opowieści jest osnuta wokół problemów nastoletniej bohaterki, której bezpieczny świat rozpada się z chwilą rozwodu rodziców. Powieść traktuje o miłości, trudnych wyborach, odrzuceniu i potrzebie przyjaźni. Książka napisana pięknym literackim językiem, a jednocześnie łatwym w odbiorze. Nie sposób przejść obok niej obojętnie!

Przygotowaliśmy także niespodziankę dla ”wielbicieli” lektur szkolnych. W miejsce zaczytanych, rozpadających się egzemplarzy z „fruwającymi” kartkami, proponujemy nowiutkie - jeszcze pachnące drukarską farbą.

Dla dorosłych pasjonatów dobrej książki, poszukujących mocnych wrażeń mamy wiele tytułów z literatury sensacyjnej, z wątkiem i intrygą historyczną. Rekordy popularności bije *Kod Leonardo da Vinci* oraz *Anioły i demony* Dana Browna. Kampania reklamowa w mediach odegrała tutaj niebagatelną rolę.

Polecamy również inne książki tego typu, takie jak *Pierścień rybaka* Jean Raspail, *Zaginiona ewangelia* Irwinga Wallace, *Gość papieża* Vladimira Volkoff.

Z innych rozchwytywanych lektur należy wymienić thrillery prawnicze Johna Grishama, medyczne Robina Cooka a także Alexa Kavy. Zafascynowany czytelnik nie potrafi przerwać lektury, choć często serce podchodzi mu do gardła. Literackim odkryciem dla czytelników bychawskiej biblioteki jest Harlan Coben i jego świetnie napisane kryminały.

Gdybyś jednak miał już dość mocnych wrażeń i zwyczajnie chciał się

*dokończenie na str. 4*

**Dyrekcja, nauczyciele i młodzież z Gimnazjum nr 1 w Bychawie dziękują SPONSOROM za zakup książek do biblioteki szkolnej**

BANK PKO SA I o. w Bychawie
Apteka Pana Tomasza Kołodyńskiego
Apteka Pani Haliny Gurgacz
CAR-GAZ Pana Sławomira Mazurka
Zakład „SKY” Pani Stanisławy Popławskiej
Hurtownia Elektryczna Pana Wiesława Lenarta
Firma RZiS Pana Romana Rusinka
Firma FPHU MXM Pani Agnieszki Michalskiej
Firma „FAMI” Pana Michała Famielca
Rejonowy Bank Spółdzielczy w Bychawie

# Książkowy zawrót głowy

dokończenie ze str. 3

pośmiać, zrelaksować i nabrać dystansu do otaczającej rzeczywistości, to nie ma nic lepszego jak współczesna literatura piękna, głównie polska. Dlatego książki Moniki Szwaji rzadko stoją na półce dłużej niż kilka minut. Niefrasobliwy język, swojski i pełen ciepłego „luzactwa", z dużą dawką nietuzinkowego humoru działa jak lampka dobrego wina. Podobne działanie wykazują powieści Janusza Wiśniewskiego, Ryszarda Sadaja i oczywiście Katarzyny Grocholi. Z literatury zagranicznej proponujemy *Po prostu razem* Anny Gavaldy, książkę działającą jak balsam na smutek, po której przeczytaniu człowiek znów ma ochotę żyć.

Aby doznać cudownego drżenia serca na myśl o romantycznej miłości, warto sięgnąć do najnowszej powieści Krystyny Rygiel *Pod powiekami* lub do serii *Biblioteczka Pod Różą* czy książek Jane Austin takich jak: *Rozważna i romantyczna*, *Duma i uprzedzenie*, *Mansfield Park, Emma*.

Ci, którzy mocno stoją na ziemi, mogą doświadczyć przyjemności płynącej z odkrywania tajemnic historii wraz z Bogusławem Wołoszańskim. Warto też zadumać się nad istotą, sensem i kruchością ludzkiego życia i razem z Ewą Błaszczyk, przeżywać chorobę jej własnego dziecka w autobiograficznej książce pt. *Wejść tam nie można*, tudzież zmagać się ze straszną chorobą jaką jest nowotwór, wspólnie z Kamilem Durczokiem i wraz z nim cieszyć się zwycięstwem. Z lektury *Wygrać życie* czerpać nadzieję, że może się udać!

Życie przemija, lecz człowiek żyje dopóki pamięć o nim trwa. Niezwykła postać papieża Jana Pawła II jest obecna w świadomości, sercu i wspomnieniach każdego Polaka. *Jan Paweł II. Dzień po dniu Ilustrowane kalendarium wielkiego pontyfikatu 1978 – 2005* to świetnie edytorsko wydany album w 2 tomach, zawierający przejrzyste kompendium uzupełnione zdjęciami Adama Bujaka i Arturo Mari.

A gdy zapragniesz zgłębić tajniki ekonomii, bankowości, marketingu, przedsiębiorczości, zarządzania i organizacji, prawa i administracji, bądź ekologii, chemii, biologii, historii, językoznawstwa, nauki o literaturze, turystyki czy geografii (aaaaaaaaaaaaa!) bo akurat czeka cię ciężki egzamin, to nie zastanawiaj się ani chwili tylko biegnij do biblioteki po fachową literaturę.

**Książkowy zawrót głowy... tytuł bynajmniej nie przypadkowy. W minionym roku zbiory biblioteki wzbogaciły się o 1 666 wol. na rekordową kwotę ponad 28 000 zł, z czego 15 tys. to dotacja celowa, którą – za pośrednictwem Urzędu Miejskiego - otrzymaliśmy z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego na realizację zadania: *Promocja czytelnictwa*. Natomiast z budżetu BCK na zakup nowości wyasygnowano kwotę 9 500 zł, wartość książek nieodpłatnie pozyskanych od wydawców i osób prywatnych to kwota rzędu 3 600 zł.**

Coś takiego nie zdarzyło się NIGDY!

Czytelników GZB zapraszamy do literackich wędrówek w myśl maksymy: człowiek czytający wart jest dwóch!

Ps. W imieniu sympatyków Biblioteki serdecznie dziękuję Radzie Miejskiej, Burmistrzowi Bychawy dyrektorowi Bychawskiego Centrum Kultury za wykazaną w 2005 roku otwartość na potrzeby czytelnicze jej użytkowników.

*Barbara Cywińska*
*kierownik Biblioteki Publicznej w Bychawie*

Od red. Mamy nadzieję, że 2006 rok również będzie tak przyjazny i obfitujący w nowości wydawnicze.

# Nasz życiowy Uniwersytet Trzeciego Wieku

Rejonowy Odział Polskiego Związku Emerytów i Rencistów w Bychawie chciałby zapoznać Państwa ze swoją działalnością w roku 2005. Bychawski odział liczy już około 400 członków pochodzących z gmin: Bychawa, Jabłonna, Strzyżewice i Krzczonów. W minionym roku zorganizowaliśmy szereg imprez, wyjazdów rekreacyjnych i pielgrzymkowych, które chcemy Państwu pokrótce przedstawić.

Ubiegły rok rozpoczęliśmy od wspólnego spotkania opłatkowego, na którym mieliśmy zaszczyt gościć naszego księdza Proboszcza – Andrzeja Kusia i Pana Burmistrza Andrzeja Sobaszka z żoną.

Z początkiem wiosny ruszyliśmy ochoczo do pracy i zorganizowaliśmy dla wszystkich członków wspólną imprezę z okazji Światowego Dnia Inwalidy. Pod koniec maja wyruszyliśmy z naszą pierwszą pielgrzymką do Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach. Tego samego dnia również zwiedziliśmy Wieliczkę, wielu z nas po raz pierwszy mogło obejrzeć i podziwiać muzeum – kopalnię soli. W czerwcu odwiedziliśmy miejsce, do którego pielgrzymuje najwięcej Polaków, czyli Częstochowę. W powrotnej drodze wstąpiliśmy do Jaskini Raj, gdzie podziwialiśmy grotę podziemną uformowaną przez naturę. Podczas kolejnej pielgrzymki odwiedziliśmy Licheń, Kodeń, Kostomłoty i Jabłeczną. Wyjazdy organizowane przez Rejonowy Oddział w Bychawie to nie tylko pielgrzymki ale również wyjazdy na szereg imprez odbywających się w naszym regionie.

Odwiedziliśmy między innymi Kraśnik, Dęblin, Nałęczów i Kazimierz. W czasie pobytu w Kazimierzu Dolnym nasza kapela i zespół wokalny bawił wszystkich turystów. Kolejną imprezą, w której wzięliśmy udział był Zlot Seniorów naszego województwa organizowany przez OKZEiR w Lublinie. Atmosfera była wspaniała, nasz zespół miał możliwość prezentacji przed szeroką publicznością, którą porwał do zabawy.

W tym miejscu chcemy bardzo serdecznie podziękować Panom Burmistrzom: Andrzejowi Sobaszkowi i Janowi Mazurkiewiczowi za wszelką pomoc, jaką otrzymaliśmy od władz gminy. Mamy nadzieję na dalszą współpracę i pomoc w rozwiązywaniu naszych problemów a wszystkim naszym członkom oraz mieszkańcom Bychawy pragniemy życzyć wszelkiej pomyślności w 2006 roku!

*Z. Szorek*

# Jubileuszowe Jasełka

Już ponad miesiąc minął od czasu, kiedy obchodziliśmy Boże Narodzenie. I choć już dawno wróciliśmy do codziennych obowiązków i pracy, dzięki Bychawskiemu Centrum Kultury mogliśmy raz jeszcze przypomnieć sobie i przeżyć tę niezwykłą betlejemską noc… Tegoroczny Przegląd Jasełek, bo o nim tu oczywiście mowa, był szczególny, ponieważ odbył się już po raz dziesiąty. Tak Drodzy Czytelnicy to już od dziesięciu lat, co roku w styczniu, na bychawskiej scenie prezentują się okoliczne grupy kolędnicze. W ciągu tego dziesięciolecia, który upłynął przecież tak szybko, obejrzeliśmy ponad 120 spektakli (brzmi to imponująco prawda?). A wszystko zaczęło się w roku 1997. Z inicjatywy Dyrektora Mariusza Nawłatyny oraz nowo zatrudnionej instruktorki Ani Mendykowskiej został zorganizowany po raz pierwszy Przegląd Jasełek

Tegoroczny X jubileuszowy Przegląd Jasełek odbył się 22 stycznia. Występy młodych aktorów, bo tak trzeba ich nazywać, rozpoczęły się o godzinie 13. Niestety z powodu siarczystych mrozów kilka grup kolędniczych nie dotarło do BCK, ale dzięki tej typowo zimowej pogodzie panującej za oknami, tegoroczny Przegląd nabrał dodatkowo świątecznego blasku. Mimo mocno ujemnej temperatury panującej na zewnątrz, atmosfera w BCK była gorąca, a gdy na scenie i na korytarzach zaroiło się od małych diabełków można by rzec, że była iście piekielna... Wśród widzów dało się wyczuć lekko nerwową atmosferę, bo tego dnia większość oglądających, stanowili rodzice małych aktorów. Obecnym na przeglądzie z kolei licznym babciom i dziadkom, wnuczęta swoim występem sprawiły nie lada prezent z okazji ich święta, które akurat wypadło w ten weekend. Nawet, jeśli zdarzyło się jakieś potknięcie, to dla obecnych na przeglądzie najbliższych, wszystkie spektakle na pewno były wspaniale.

W sumie tego dnia obejrzeliśmy 12 grup kolędniczych, spośród których – 10 stanowiły spektakle jasełkowe pozostałe dwa – koncerty kolęd. Jako pierwsze, co jest już tradycją tego przeglądu zaprezentowały się dzieci z Przedszkola Samorządowego w Bychawie. Ich debiutancki występ został bardzo ciepło przyjęty przez publiczność.

Wśród scenek jasełkowych były scenki tradycyjne, jak choćby zaprezentowane przez uczniów ze Szkoły Podstawowej w Kosarzewie lub uczniów klasy trzeciej Szkoły Podstawowej w Bychawie, ale były także i takie, które w zabawny sposób opowiadały o współczesnych świętach, jak również scenki refleksyjne i wzruszające, jak choćby ta w wykonaniu uczniów Szkoły Podstawowej w Starej Wsi. Warto dodać, że to właśnie dzięki tej grupie, którą przygotował ks. Stanisław Szatkowski, dało się odczuć tego dnia obecność naszego zmarłego Papieża Jana Pawła II. Jubileuszowy Przegląd Jasełek swoim występem uświetnili także klerycy z lubelskiego Seminarium Duchownego, którzy swym koncertem kolęd, w nowszej aranżacji, rozbudzili już troszkę senną publiczność.

Pewnie niejedna osoba zastanawia się, po co w ogóle organizowany jest taki Przegląd Jasełek. Przecież nie ma on formy konkursu i nie można zdobyć na nim jakiejś wspaniałej nagrody... Nasuwa się refleksja, że choćby po to, by młodzi ludzie mogli zaistnieć na „wielkiej" scenie, albo by nauczyciele i opiekunowie mogli zaprezentować efekt swojej ciężkiej pracy. Taki przegląd to dla nas mieszkańców szansa na spędzenie niedzielnego popołudnia w innym miejscu niż przed komputerem czy telewizorem, to także okazja, by nie narzekać, że nic się w naszym mieście nie dzieje.

W tym miejscu serdeczne podziękowania należą się wszystkim występującym za chęci i odwagę, a także ich opiekunom i instruktorom za to, że poświęcili czas na przygotowanie przedstawień. Choć zapewne nie wszystko wyszło zgodnie z pierwotnymi planami, wszak każdemu zdarzają się pomyłki, to i tak zapewniam Państwa, że warto za rok znów przygotować kolejne spektakle. Podziękować wypada także pracownikom Bychawskiego Centrum Kultury,

dokończenie na str. 8

# Pewnej nocy o północy

Ta noc jest wyjątkowa, bo wielu z nas oczekuje jej miesiącami. Mimo, że niektórzy uważają ją za ogólnoświatowy spisek producentów szampanów i win musujących, koncernów odzieżowych i właścicieli lokalów gastronomicznych, którzy pragnąc odkuć się za cały rok wmawiają nam, że ta noc szaleństwa w roku jest nam nieodzownie potrzebna do szczęścia. A jednak patrząc z drugiej strony, spiskujący oddają nam wielką przysługę. Miło jest bowiem przywdziać elegancką kreację, wyruszyć na bal i bawić się do białego rana… Ta noc jest wyjątkowa, bo nawet gdy zostajemy w domu, to czujemy się jakoś inaczej, odświętniej… Może to magia fajerwerków sprawia, że Wieczór Sylwestrowy, bo o nim tu mowa oczywiście, jest taki niezwykły. Wtedy to każda miejscowość rozbłyska setkami świateł…

W noc sylwestrową, mieszkańcy naszego miasta, przerwali na chwilę wytworne bale bądź domowe przyjęcia i tłumnie zebrali się pod Bychawskim Centrum Kultury, aby wspólnie powitać Nowy 2006 Rok… Niektórzy pewnie byli już mocno zniecierpliwieni oczekiwaniem, bo huk wystrzelonych petard słychać było już wcześniej, jeszcze przed północą… ale bardziej wytrwali czekali w napięciu... Trzy, dwa, jeden... i niebo rozbłysło setkami barw a rok 2006 stał się faktem, a my znów o rok starszymi. Wśród huku petard i korków od szampana, który dosłownie lał się strumieniami, życzenia mieszkańcom, jak i gościom złożył burmistrz Bychawy, a potem nastąpiło szaleństwo składania życzeń, gdzie słowa Szczęśliwego Nowego Roku były tradycyjnie tego wieczoru używane najczęściej.

Pogromca ognia
fot. mg

Czy w 2006 roku spełni się marzenie Dyrektora Mariusza Nawłatyny? Pięknie wyremontowany budynek Bychawskiego Centrum Kultury...

Może z żalem popatrzymy wstecz, myśląc z niepokojem, że drugi tak fantastyczny rok już może się nam nie przydarzyć. A jaki był ten odchodzący 2005? Na pewno był to rok wielkich zmian. Jedni pewnie będą chcieli jak najszybciej o nim zapomnieć, innym zapewne na długo pozostanie w pamięci i będą go mile wspominać.. Nieważne jaki był, ważne jest, by 2006 był jeszcze lepszy, a więc Szczęśliwego Nowego Roku!

*Fajerwerki, śnieg, muzyka,*
*już szampana każdy łyka,*
*Stary rok się w Nowy zmienia,*
*przeto szczęścia ślę życzenia…*

# z innej beczki

### Weź narty i do Batorza

Niektórzy Bychawianie już tam byli i bardzo sobie ten pomysł chwalą. Warto pojechać i sprawdzić. Z śledztwa, jakie zostało wszczęte przez redakcję „GZB" wynika, że jest tam gdzie poszusować – stok ma długość 400 m i nie trzeba czekać na opady śniegu, gdyż jest sztucznie naśnieżany. Nie trzeba się też wdrapywać pod górkę, gospodarz ośrodka zapewnia tam cztery wyciągi talerzykowe. Ci, co nie mają czasu za dnia, mogą jeździć wieczorem, stok jest oświetlony i czynny codziennie, aż do 22.00. Inni, którzy nie mają nart niech się nie martwią, mogą je wypożyczyć. Żółtodzioby, które nie potrafią jeździć na nartach mogą sobie spokojnie stawiać swoje pierwsze kroki na tzw. „oślej łączce", która jest dla nich zupełnie za darmo. Po tym wszystkim można rozgrzać się i odpocząć przy gorącej herbacie. A jakie ceny? Za przyjemność pojeżdżenia na nartach (karnet 10 zjazdów) w dni powszednie trzeba zapłacić 15 PLN, natomiast w weekendy kosztuje to o 3 zł więcej.

*(na podst. informacji pana K. Putkowskiego z Batorza)*

### Wiadomość z ostatniej chwili!

Pewien mieszkający w Krakowie wybitnie uzdolniony młody człowiek o bychawskich korzeniach, wielbiciel książek, został niedawno uhonorowany nagrodą Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Nowy Minister Kazimierz Michał Ujazdowski na wniosek Bychawskiego Centrum Kultury przyznał tej osobie nagrodę za wieloletnie wspieranie działalności Biblioteki Publicznej w Bychawie. Niektórzy już domyślają się, o kogo chodzi... Nie ukrywajmy więc tego dłużej, oczywiście że chodzi o Jacka Maja. O szczegółach tego niezwykłego wyróżnienia być może napiszemy więcej w następnym numerze.

*MONIQ*

*Zapraszamy Czytelników do wspólnego redagowania nowej rubryki GZB „Z innej beczki", która z całą odpowiedzialnością została przeznaczona na wszystkie nieszablonowe informacje, ciekawostki, nowinki, niusy czy też wieści z naszego miasta i nie tylko. Można do tej beczki wrzucić wszystko, co uważacie za nietuzinkowe, niekonwencjonalne, ponadprzeciętne czy też ultraciekawe. Piszcie na adres redakcji:* ***gzbg@wp.pl***

*Ps. Prototyp beczki znajduje się w Kawiarni Artystycznej „Złota Lira":)*

# Bądź zdrów!

***Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Bychawie informuje mieszkańców o możliwości wykonania bezpłatnych badań w ramach programów profilaktycznych:***

### 1. Profilaktyka raka piersi (mamografia)

Program przeznaczony dla kobiet w wieku 50-69 r.ż., szczegółowe informacje i zapisy prowadzone są w Pracowni RTG w Przychodni Rejonowej w Bychawie tel. 081 5660134 wew. 54.

### 2. Profilaktyki raka szyjki macicy (badanie cytologiczne)

Program przeznaczony dla kobiet w wieku 25-59 r.ż., szczegółowe informacje i zapisy prowadzone są w Poradni K Przychodni Rejonowej w Bychawie tel. 081 5660134 wew. 74.

### 3. Profilaktyki przewlekłej obturacyjnej choroby płuc (przewlekłe zapalenie oskrze li, rozedma płuc, astma)

Program adresowany jest do kobiet i mężczyzn w wieku 40-65 lat palących papierosy, byłych palaczy bądź osób narażonych na bierne wdychanie dymu. Szczegółowe informacje i zapisy prowadzone są w Poradni Pulmonologicznej Przychodni Rejonowej w Bychawie tel. 081 5660134 wew. 70.

*Serdecznie zapraszamy do wzięcia udziału w badaniach. O wiele łatwiej jest zapobiegać chorobom niż leczyć ich stan zaawansowany.*

# TELEWIZJA, SZKOŁA I RZECZYWISTOŚĆ XXI WIEKU

Dzisiejsze programy telewizyjne i gry komputerowe niepokoją już nie tylko psychologów, ale i zwykłych, myślących odbiorców. Wulgaryzmy, przemoc, morderstwa i seks (porządek występowania dowolny) są już tak wszechobecne, że powoli nawet my, dorośli uodparniamy się na nie. Czy tak jest naprawdę? Aby odpowiedzieć na to pytanie, spróbujmy przez miesiąc śledzić program telewizyjny. Oto wnioski:

- w telewizji (poza TV Polonia) sporadycznie emitowane są polskie filmy fabularne, a wieczorne propozycje poszczególnych stacji to połączenie kina sensacyjnego i programów rozrywkowych;
- interesujące, ale i wartościowe filmy obejrzeć można rzadko (trudno zresztą jednoznacznie stwierdzić, że czas emisji jest naprawdę przemyślany);
- zastanawia też fakt, że tak popularne są programy podobne do Big Brother. A przecież jeszcze kilkanaście lat temu koszmarna rzeczywistość przedstawiona przez G. Orwella w powieści „Rok 1984" przerażała, a wszechobecny wzrok Wielkiego Brata budził strach?! Ponadto nie mówi się głośno o fakcie, że programy reality show stanowią śmiertelne zagrożenie (po zakończeniu jednego z nich popełnił samobójstwo uczestniczący w nim chłopak). Dlaczego tak się dzieje? Otóż nikt nie uczy młodych ludzi odbioru takich programów. Ponadto nikt nie wprowadza ich w tajniki organizacji programu, czyli sprawy zarobków producenta. Dlatego bawienie się ludzkimi uczuciami się opłaca – wzrasta oglądalność, sponsorzy zamieszczają reklamy, zyski są ogromne.

Jednak może warto już dziś zastanowić się, co wkrótce zaproponują nam producenci taniej rozrywki. Może za lat kilka znajdą się chętni, by (za pieniądze oczywiście) pobyć w studiu przypominającym obozy koncentracyjne czy sowieckie łagry. Zapewne znajdą się i liczni widzowie takiego programu... Odbiorcy potrzebują przecież coraz silniejszych wrażeń. Na pewno dzisiejsze efekty specjalne przestaną robić wrażenie (są komputerowe, wszystko dzieje się na niby). Widz oczekuje jednak tego, co jest rzeczywiste, co dzieje się naprawdę i w efekcie ten sam widz jest panem producentów (i innych osób specjalizujących się w żerowaniu na ludzkiej naiwności)!

Pozornie wszystko jest w porządku, nie każdy widz musi wybierać te programy. Jednak biorąc pod uwagę dane statystyczne, z których wynika, że większość z nas kilka godzin dziennie „odpoczywa" przed szklanym ekranem, sytuacja staje się niepokojąca. Sądzę jednak, że jeśli każdy rodzic oglądający kilka razy w tygodniu emocjonujące, mrożące krew w żyłach, brutalne sceny, poświęcił połowę tego czasu na zabawę czy rozmowę ze swoim dzieckiem, nie trzeba by było opracowywać programów walki z przemocą czy przestępczością wśród nieletnich. Gdyby natomiast każdy uczeń w wieku gimnazjalnym tyle samo czasu przeznaczył na czytanie książek (nie tylko lektur) poloniści mogliby zachwycać się umiejętnościami swoich uczniów, a rodzice stopniami swych pociech i wynikami dziecka na egzaminie gimnazjalnym. Nie od dziś bowiem wiadomo, że zdecydowana większość ludzi to wzrokowcy i że bezbłędnie piszą ci, którzy dużo czytają.

Warto więc zastanowić się, jak zmienić „telewizyjno-komputerowe" przyzwyczajenia młodych ludzi? Czy szkoła – odpowiedzialna za nauczanie i wychowanie – może mieć decydujący wpływ na medialną edukację swoich uczniów. Z pozoru wydaje się to rzeczą oczywistą. Jest przecież w programie międzyprzedmiotowa ścieżka edukacji medialnej. Jednak jak wynika z badań psychologów, upodobania w tej dziedzinie kształtują się wcześniej, zanim dziecko stanie się gimnazjalistą i, niestety, nie jest to zamiłowanie do wartościowej sztuki filmowej (naprawdę nieliczni uczniowie z zainteresowaniem śledzą np. losy filmowych bohaterów z epopei Mickiewicza. Zdecydowana ich większość ożywia się wyłącznie w czasie scen batalistycznych).

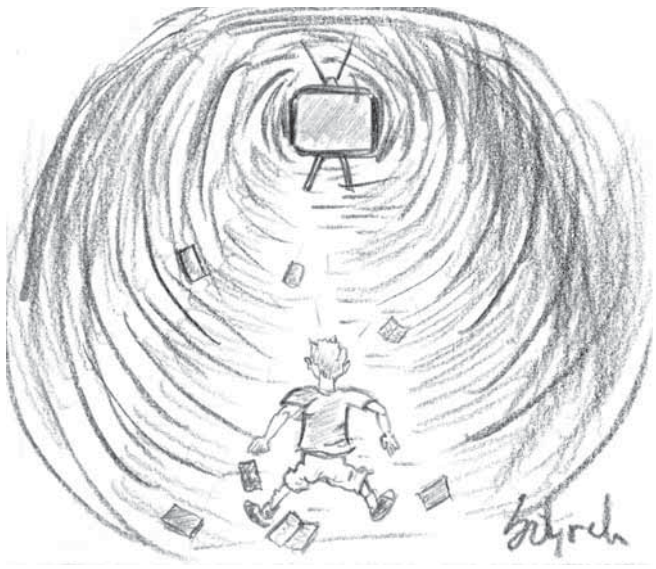
Małe dziecko natomiast od najmłodszych lat uwielbia oglądać bajki (na video czy DVD). My, dorośli także pamiętamy wspaniałe historie baśniowych postaci np. Calineczki, Królewny Śnieżki czy Rybaka i złotej rybki. Życie współczesnych kilkulatków niewiele ma jednak wspólnego z bohaterami mądrych baśni Andersena. Dzieje się tak dlatego, ponieważ współczesna telewizja zapomina o tym, że ważna jest jakość, a nie ilość. W propozycjach kolejnych stacji trudno odnaleźć dobre polskie kreskówki bez przemocy – „Bolka i Lolka", „Reksia", „Zaczarowany ołówek" itp. Na szczęście powtarza się jeszcze niezapomniane „Smerfy". W innych programach dla najmłodszych pełno jest zła, bezkrwawej walki i przerażających stworów (co prawda i słynny Janosik pokonywał przeciwników, ale z historii tej wypływało pouczenie, że nie można krzywdzić słabszych, biedniejszych).

Dzisiejsza telewizja daje wypaczony obraz świata, niszczy dziecięcą wrażliwość na ból i cierpienie innych ludzi. Natomiast każde dziecko, jako wdzięczny odbiorca filmów, telewizyjnych i komputerowych baśni, niektóre sposoby postępowania zapamiętuje i potem powtarza. Kilkunastolatek zaś chętnie ogląda mrożące krew w żyłach programy o obcinaniu palców sekatorem, brutalnych gwałtach czy kradzieżach (być może później, w alkoholowym upojeniu, sam postąpi podobnie*, a może wyreżyseruje dla siebie, głównego aktora, jeszcze inny, równie przerażający, życiowy scenariusz?).

Czy my, dorośli, możemy jeszcze coś zrobić? Pomyślmy, proszę...

*Amelia Multan*
*nauczycielka Gimnazjum nr 1 w Bychawie*

* Przed lubelskim sądem stanęli właśnie sprawcy mordu w Zdrapach w dniu 5. 09. 2004 r.




Rysunki do tego artykułu wykonał Grzegorz Sztyrak. Jest nam bardzo miło, że wyraził zgodę na ilustrowanie tekstów do „Głosu Ziemi Bychawskiej". Rysunki zamieszczone powyżej, nie są jego pierwszymi pracami, które zostały opublikowane w naszym miesięczniku. Ci, bardziej dociekliwi na pewno się ich dopatrzą w kilku poprzednich numerach. Liczymy na owocną współpracę oraz życzymy autorowi rysunków...lekkiego ołówka!

# Więcej pieniędzy na dożywianie

W dniu 30 grudnia 2005 r. została podpisana przez prezydenta RP ustawa z 29 grudnia 2005 r. o ustanowieniu programu wieloletniego „Pomoc państwa w zakresie dożywiania". Realizacja Programu przewiduje w latach 2006 – 2009 pomoc w zakresie dożywiania dzieci i młodzieży oraz innych osób znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej, w szczególności osób starszych, samotnych, chorych i niepełnosprawnych. Osoby potrzebujące mogą liczyć na bezpłatny posiłek lub zasiłek pieniężny na zakup żywności, a także na częściowe pokrycie odpłatności za wyżywienie dzieci i młodzieży w stołówkach szkolnych.

W naszej gminie Program ten realizowany jest już przez Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie. Do udzielania pomocy w zakresie dożywiania mają zastosowanie przepisy ustawy o pomocy społecznej, dotyczące udzielania świadczeń z pomocy społecznej, a więc świadczenia są udzielane na wniosek osoby zainteresowanej, jej przedstawiciela ustawowego albo innej osoby – za zgodą osoby zainteresowanej lub jej przedstawiciela ustawowego. Przyznanie świadczeń następuje w formie decyzji administracyjnej, po uprzednim przeprowadzeniu wywiadu środowiskowego i złożeniu niezbędnych dokumentów do ustalenia faktycznej sytuacji osobistej, rodzinnej, dochodowej i majątkowej osób i rodzin ubiegających się o przyznanie świadczenia. Pomoc w zakresie dożywiania może być przyznana nieodpłatnie, jeżeli dochód osoby samotnie gospodarującej lub dochód na osobę na osobę w rodzinie nie przekracza 150% kryterium dochodowego określonego w ustawie o pomocy społecznej, tj. odpowiednio 691,50 zł i 474 zł. W przypadku przekroczenia kryterium dochodowego pomoc może być przyznana za pełną lub częściową odpłatnością.

Informacji o Programie można uzyskać w Ośrodku Pomocy Społecznej w Bychawie, ul. Marsz. J. Piłsudskiego 22.

(oprac. na podstawie ustawy z 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej – Dz. U. z 2004 r. poz. 593 z późn. zm. oraz ustawy z 29 grudnia 2005 r. o ustanowieniu programu wieloletniego „Pomoc państwa w zakresie dożywiania" – Dz. U. Nr 267 poz. 2259)

*mgr Marta Wołoszyn p.o. kierownika Ośrodka Pomocy Społecznej w Bychawie*

# Odbudowa ulicy Podwale w Bychawie

W dniu 18 marca 2005 roku Gmina Bychawa złożyła wniosek o dofinansowanie realizacji projektu „Odbudowa ulicy Podwale w Bychawie" ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Priorytetu 3 – Rozwój lokalny, Działanie 3.2 – Obszary podlegające restrukturyzacji, Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego 2004-2006. Złożony wniosek został pozytywnie oceniony przez Panel Ekspertów pod względem merytorycznym i te chnicznym, otrzymał rekomendację Regionalnego Komitetu Sterującego ds. rozwoju regionu i decyzją Zarządu Województwa Lubelskiego (uchwała Nr CCXXXIV/2768/05 z dnia 28 września 2005 r.) otrzymał dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Umowa pomiędzy Wojewodą Lubelskim a Gminą Bychawa o dofinansowanie projektu została zawarta w dniu 14 grudnia 2005 r.

Obecnie ulica Podwale posiada nawierzchnię zniszczoną w wyniku wieloletniego użytkowania. Odbudowa jej usprawni system komunikacyjny miasta, podwyższy standard dróg oraz znacznie odciąży centrum miasta z ruchu lokalnego. W szczególności skierowany na nią zostanie ruch pojazdów rolniczych, szczególnie uciążliwych w okresie jesiennym (przewozy buraków).

Przedmiotem projektu jest kompleksowa odbudowa ulicy Podwale w Bychawie obejmująca: odbudowę – modernizację jezdni ulicy na długości 275 mb, budowę jednostronnego chodnika o powierzchni 556,65 m 2 wraz z 11 zjazdami na posesje łączącego ciągi piesze dróg wojewódzkich ul. 11-go Listopada i ul. Lubelskiej.

**Założony okres realizacji projektu to luty – czerwiec 2006 roku.**

Zaplanowana całkowita wartość projektu wynosi: 289.990,76 zł, z czego:

- 216.438,87 zł to dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego,
- 28.858,51 zł środki budżetu państwa,
- 43.287,78 zł środki z budżetu gminy.

Prezentowane wyżej kwoty nie są ostateczne, ponieważ nie rozstrzygnięte zostało postępowanie przetargowe i nie wyłoniono wykonawcy robót budowlanych.

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (European Regional Development Fund-ERDF) został utworzony w 1975 roku. Jego działalność określa art. 160 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską: „Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego ma na celu przyczynienie się do korygowania podstawowych dysproporcji regionalnych we Wspólnocie poprzez udział w rozwoju i dostosowaniu strukturalnym regionów opóźnionych w rozwoju oraz w przekształcaniu upadających regionów przemysłowych".

*Burmistrz Bychawy*
*Andrzej Sobaszek*

# KOMUNIKAT BURMISTRZA BYCHAWY

**W związku z wystąpieniem bardzo niskich temperatur oraz opadów śniegu i silnych wiatrów na terenie gminy Bychawa**

**Ze względu na występujące na naszym terenie bardzo trudne warunki atmosferyczne apeluję do wszystkich mieszkańców o zachowanie szczególnej ostrożności. Pragnę zapewnić, że wszystkie służby ratownicze zostały postawione w stan gotowości do prowadzenia działań.**

***Zwracam się do wszystkich mieszkańców gminy Bychawa z prośbą o przestrzeganie następujących zasad:***

1. W czasie silnych mrozów i obfitych opadów śniegu pozostań w domu.
2. Jeżeli musisz wyjść na zewnątrz ubierz się stosownie do pogody, a także powiadom kogoś o docelowym miejscu podróży i przewidywanym czasie dotarcia na miejsce.
3. Noś ubranie składające się z wielu warstw, luźne, odzież zewnętrzna powinna być łatwa do zdjęcia i wodoodporna.
4. Zachowaj ostrożność poruszając się po zaśnieżonym i oblodzonym terenie, zwróć uwagę na zwisające sople, śnieg na dachach budynków itp.
5. Uważaj na przemęczenie, w czasie mrozów może to doprowadzić do ataku serca.
6. Jeżeli używasz piecyków, zapewnij właściwą wentylację pomieszczeń.
7. Zabezpiecz inwentarz i paszę przed zamarznięciem.
8. Zwracaj uwagę, czy osoby przebywające w twoim otoczeniu nie potrzebują pomocy m.in. osoby samotne.
9. Obserwuj czy nie występują objawy odmrożeń (utrata czucia, biały lub jasny kolor pojawiający się na końcach palców rąk oraz twarzy i małżowin usznych). Jeżeli stwierdzisz takie objawy, zgłoś się natychmiast do lekarza.
10. Jeżeli podejrzewasz u kogoś wystąpienie wychłodzenia –rozpocznij powolne ogrzewanie torsu tej osoby. Zdejmij przemarznięte ubranie, połóż osobę na suchej tkaninie i okryj ciało kocem, folią aluminiową - ogrzewaj go własnym ciałem. Nie uznawaj pochopnie osoby wyziębionej zmarłą. Przy odmrożeniach kończyn, zanurz je w letniej wodzie o temperaturze ciała zdrowego człowieka. Na inne odmrożone części ciała nakładaj ciepłe (niegorące) okłady. Nie podawaj osobie dotkniętej odmrożeniami lub wychłodzonej alkoholu, w szczególności, gdy nie ma możliwości zapewnienia jej ciepłego schronienia. Unikaj podawania kawy ze względu na zawartość kofeiny, nie podawaj żadnych leków, bez wskazań lekarza.

**Wszelkie informacje dotyczące zagrożenia życia lub zdrowia należy przekazać do:**

- **Pogotowia Ratunkowego – 999**
- **Policji – 997**
- **Straży Pożarnej – 998**
- **o osobach samotnych potrzebujących pomocy do Ośrodka Pomocy Społecznej Społecznej – 081-566-01-27**
- **odśnieżanie dróg gminnych w godz. 7.15- 15.15 - 081-566-00-04 w.42**

*/-/ Burmistrz Bychawy*

# Z ostatnich sesji Rady Miejskiej w Bychawie

***W dniach 29.12.2005 r. oraz 26.01.2006 r. odbyły sie XLI i XLII sesje Rady Miejskiej w Bychawie. Podczas ich trwania radni przyjęli m.in. następujące uchwały w sprawach:***

- gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych
- gminnego programu przeciwdziałania narkomanii (pierwsza tego rodzaju uchwała)
- zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Bychawy dla obszaru w rejonie ulic: H. Sienkiewicza. Wł Reymonta i A. Mickiewicza
- zatwierdzenia regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków
- ustalenia dla terenu gminy Bychawa liczby punktów sprzedaży napojów zawierających powyżej 4,5% alkoholu (z wyjątkiem piwa), przeznaczonych do spożycia poza miejscem sprzedaży jak i w miejscu sprzedaży oraz zasad usytuowania na terenie gminy Bychawa miejsc sprzedaży i podawania napojów alkoholowych - ustalona liczba tych punktów wynosi 40
- zaciągnięcia długoterminowej pożyczki na prefinansowanie wydatków związanych z realizacją projektu pn. „Modernizacja oczyszczalni ścieków w Bychawie"
- uchwalenia programu współpracy z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24. kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie na 2006 r.
- planu pracy Rady Miejskiej w Bychawie

## Plan pracy Rady Miejskiej w Bychawie:

### Styczeń:

- sprawozdanie z prac komisji Rady za II półrocze 2005r.
- zatwierdzenie regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków
- uchwalenie programu przeciwdziałania narkomanii na 2006 rok
- program współpracy z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003r. o działalności pożytku publicznego

### Luty:

- uchwalenie budżetu gminy na 2006r.
- ocena funkcjonowania OPS

### Marzec:

- analiza jakości placówek oświatowych w gminie
- kalendarz imprez kulturalnych gminy
- rozwój gospodarstw wiejskich w kontekście wykorzystania środków pomocowych UE

### Kwiecień:

- sprawozdanie z wykonania budżetu gminy na 2005r.
- podjęcie uchwały o udzieleniu absolutorium Burmistrzowi Bychawy
- analiza stanu dróg gminnych
- funkcjonowanie jednostek OSP na terenia gminy Bychawa
- aktywne formy przeciwdziałania bezrobociu

### Maj:

- Funkcjonowanie instytucji wspierających rozwój rolnictwa
- analiza stanu mienia komunalnego
- stan przygotowań inwestycji gminnych
- współprawca z gminą partnerską

### Czerwiec:

- Sprawozdanie z prac stałych komisji Rady Miejskiej za I półrocze 2006 r.
- ocena organizacji dowożenia dzieci do szkół
- ocena GZB, Komunikacja społeczna

### Sierpień:

- informacja o stanie przygotowań placówek oświatowo-wychowawczych do nowego roku szkolnego
- informacja o przebiegu wykonania budżetu za I półrocze 2006 r.
- funkcjonowanie Środowiskowego Domu Samopomocy w Bychawie

### Wrzesień:

- założenia do projektu budżetu gminy na rok 2007r.
- funkcjonowanie Podstawowej Opieki Zdrowotnej na terenie gminy

### Październik:

- ocena działalności Bychawskiego Centrum Kultury
- ocena realizacji inwestycji gminnych
- ocena realizacji usług komunalnych
- stan bezpieczeństwa na terenie gminy

### Listopad:

- prezentacja projektu budżetu gminy na rok 2007
- ustalenie wysokości stawek podatków i opłat lokalnych
- zatwierdzenie taryf za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków

### Grudzień:

- Plan pracy Rady Miejskiej na rok 2007 r.
- sprawozdanie z prac stałych komisji rady Miejskiej za II półrocze 2006 r.
- uchwalenie gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych na rok 2007 r.

# Przeglądarka kulturalna 2005

## styczeń

**16 stycznia** – IX Przegląd Jasełek w Bychawskim Centrum Kultury

## luty

**17-29 luty** – Ferie z BCK – zajęcia dla dzieci i młodzieży

## marzec

**10 marca** – promocja książki prof. M. Demskiej-Trębacz „Muzyczny pejzaż Lubelszczyzny" w BCK

**20 marca** – wystawienie Misterium Męki Pańskiej w wykonaniu młodzieży z Gimnazjum Nr 1

## kwiecień

**8-16 kwietnia** – wizyta młodzieży francuskiej z College le Grande w Gimnazjum nr 1 w Bychawie

**28 kwietnia** – Kamerton 2005 – Festiwal Piosenki Dziecięcej w BCK

**21 kwietnia** – wernisaż rzeźby Marii i Piotra Prusów w Galerii Bychawskiego Centrum Kultury

**30 kwietnia** – XI Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży w Sportach Halowych w ZS im. ks. A. Kwiatkowskiego

## maj

**3 maja** – Obchody Święta 3 Maja

**5 maja** – Obchody Dnia Godności Osoby z Niepełnosprawnością Intelektualną

**9 maja** – z Bychawy do La Chapelle sur Erdre wyrusza „Marsz ku Sercu Europy"

**17-18 maja** – XXIV Mały Konkurs Recytatorski w BCK

**18 maja** – koncert „Santo subito" poświęcony pamięci Jana Pawła II w kościele parafialnym w Bychawie

**21 maja** – III Ogólnopolski Wyścig Kolarski Lekarzy

**28 maja** - I Wojewódzki Przegląd Kapel Ludowych

**29 maja** - Festyn „W Krainie Pierogów" Dni Bychawy

**31 maja** – Dzień Dziecka na bychawskim stadionie

## czerwiec

**9 czerwca** – VIII Spotkania Regionalne Bychawa 2005; uroczyste otwarcie Bychawskiej Izby Regionalnej

**14 czerwca** – Wernisaż rzeźby w drewnie i metalu Jerzego Trafisza w BCK

**19 czerwca** – XXIII Wojewódzki Festiwal Orkiestr Dętych

**24 czerwca** – Muzykowanie przy Świętym Janie

## lipiec

**4-15 lipca** – Wakacje z Bogiem

**17-19 lipca** – Wizyta delegacji oficjalnej z Francji wraz z Merem La Chapelle sur Erdre

## sierpień

**15 sierpnia** – obchody Święta Narodowego 15 Sierpnia

**18 sierpnia** – wernisaż wystawy fotografii Marcina Rugały w BCK

**28 sierpnia** – Dożynki Powiatowe w Radawcu

## wrzesień

**11 września** – Dożynki Gminne w Bychawie – Podzamczu; rozstrzygnięcie II edycji konkursu „Piękne Miasto i Gmina"

**18 września** – II Festyn Rodzinny w Z.S. im. ks. A. Kwiatkowskiego

## październik

**2 października** – Festyn „Pożegnanie Lata" w Parku Miejskim przy ul. 11 Listopada

**6 października** – 35-lecie istnienia Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Bychawie

**10 października** – obchody dnia solidarności z osobami chorymi psychicznie org. przez ŚDS

**13 października** – Gminne Obchody Dnia Edukacji Narodowej w Szkole Podstawowej w Bychawie

**15 października** – X-lecie Orkiestry „Henryczki"

**18 października** – IX Jesienny Konkurs Recytatorski w BCK

**21 października** – wernisaż prac malarskich Ewy Gąbki w BCK

## listopad

**11 listopada** – obchody 87 Rocznicy Odzyskania Niepodległości;

V Bieg Niepodległościowy o puchar Burmistrza Bychawy

Wieczór polski „O Ojczyźnie... Wielcy Polacy" w wyk. Teatru Młodzieżowego „Odmieniec"

**27 listopada** – premiera spektaklu „Siedmiopióry" w BCK

## grudzień

**4 grudnia** – Wielki Koncert Charytatywny w ramach akcji „Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimę"

**8 grudnia** – Finał konkursu rysunkowego na projekt znaczka pocztowego „Poznaj Bychawę" w Szkole Podstawowej w Bychawie

**13 grudnia** – otwarcie wystawy dorobku artystycznego uczniów nałęczowskiego Liceum Plastycznego w Bychawskim Centrum Kultury

**26 grudnia –** Początek IV Kolędowania przy bychawskiej szopce z cyklu „Przystąpmy do Szopy"

# Jubileuszowe Jasełka

dokończenie ze str. 4

Dyrektorowi a także paniom Ani Bartnik oraz Monice Głazik, które oprócz tego, że przygotowują, co roku Przegląd Jasełek, to jeszcze w sprawny sposób spełniają funkcję konferansjerek. Warto zauważyć również pomoc Młodzieżowej Inicjatywy Kulturalnej, która od pewnego czasu znów działa w BCK. Dobrze, że znaleźli się młodzi ludzie, którzy chcą bezinteresownie pomagać pracownikom. Specjalne podziękowania należą się także sponsorom, dzięki którym młodzi artyści mogli po występie zregenerować siły w kawiarni przy herbacie i drożdżówkach.

Miejmy nadzieje, że za rok, kolejny jedenasty już Przegląd Jasełek będzie równie udany, i jak ten przyniesie niezapomniane wrażenia. A więc do zobaczenia!

*ŁT*

Inscenizacja „Noc nad Betlejem" w wyk. uczniów klasy I a Szkoły Podstawowej w Bychawie

**Urząd Stanu Cywilnego w Bychawie informuje, że w miesiącu styczniu 2006 roku zarejestrowano następujące:**

**AKTY URODZEŃ**

| | |
|---|---|
| 1. Furman Klaudia Weronika | Piotrków Pierwszy |
| 2. Nastoj Dominik | Kosarzew Dolny |
| 3. Kozik Michał Szymon | Wola Studzieńska Kolonia |
| 4. Boryga Karolina | Strzyżewice |
| 5. Skórska Łucja | Czerniejów |
| 6. Słowikowska Dominika | Bychawa |
| 7. Stachyra Aleksandra | Kosarzew Dolny |
| 8. Szulowska Aleksandra | Bychawa |
| 9. Sprawka Paulina | Kosarzew Dolny Kolonia |
| 10. Malec Natalia | Kosarzew dolny Kolonia |
| 11. Kornak Kacper | Józwów |
| 12. Florek Emilia | Józwów |
| 13. Stpniak Natalia Emilia | Wola Galezowska |
| 14. Mazur Alicja Natalia | Bychawa |
| 15. Jakubowska Milena | Podzamcze |
| 16 Przybylski Mateusz | Bychawa |
| 17. Blaszczak Jakub | Krzczonów Folwark |
| 18. Salasa Karol | Skrzynice Kolonia |

*Z okazji urodzenia dziecka składam rodzicom serdeczne gratulacje.*

**AKTY ZGONÓW**

| | |
|---|---|
| 1. Marzec Kazimierz | Kiełczewice Maryjskie żyła lat 66 |
| 2. Kwiatkowski Czesław | Dębszczyzna żył lat 78 |
| 3. Rakuś Mieczysław | Stara Wieś Pierwsza żył lat 78 |
| 4. Kryska Krzysztof | Bychawa żył lat 76 |
| 5. Bryczek Józefa | Stara Wieś Druga żyła lat 88 |
| 6. Tynecki Stanisław | Olszowiec Kolonia żył lat 80 |
| 7. Dulęba Czesław | Bychawa żył lat 84 |
| 8. Kwiatkowski Wacław | Leśniczówka żył lat 86 |
| 9. Mroczek Kazimiera | Bychawa żyła lat 74 |
| 10. Kozyra Lucjan | Piotrowice żył lat 68 |
| 11. Zaława Anna | Krzczonów Wujostwo żyła lat 69 |
| 12. Jamróz Edward | Stara Wieś Pierwsza żyła lat 50 |
| 13. Fokt Genowefa | Giełczew Kolonia żyła lat 67 |
| 14. Malikowksa Waleria | Bychawa żyła lat 86 |
| 15. Lewczyk Edward | Stara Wieś Druga żył lat 67 |
| 16.Dutkiewicz Jan | Bychawka Druga żył lat 70 |
| 17. Tudrujek Stanisława | Gałezów żyła lat 95 |

*Rodzinom zmarłych składam wyrazy głębokiego współczucia.*

*Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego*
*Regina Skoczylas*

# Małe jest piękne!

Bychawska Biblioteka Publiczna ciągle zaprzecza stereotypom. Otóż okazuje się, że biblioteka to miejsce, w którym się nie tylko wypożycza, ale i zwiedza. A co takiego? Ot, choćby niezwykłą WYSTAWĘ ANIOŁÓW, którą mogliśmy oglądać przez cały styczeń w Oddziale dla Dorosłych Biblioteki. Ekspozycja Ewy Fijołek pt. „Aniele! Stróżu mój!", która co prawda zajęła niewiele miejsca, bo tylko dwie gabloty, liczyła z kolei aż około 70 figurek wykonanych różnymi technikami i z różnych materiałów. Były więc anioły i ze szkła, i z glinki, i z porcelitu, a ostatnio kolekcja wzbogaciła się jeszcze o jeden okaz z tkaniny. Ci, którzy nie widzieli tej wystawy, niech żałują! Albo też, niech czym prędzej pobiegną do biblioteki obejrzeć drugą wystawę, tym razem opartą na „Baśniach" Andersena. Okazuje się, że biblioteka oprócz tego, że zachęca do czytania, inspiruje również najmłodszych do tworzenia. Popatrzcie na zdjęcia! Prawda, że warto przyjść i obejrzeć?

*MONIQ*

Wystawa aniołów w bibliotece

# Dziękujemy!

W dniach 5 – 18 grudnia 2005 r. przy współudziale miejscowych sklepów odbyła się druga zbiórka żywności i środków czystości zorganizowana przez Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie. Do wystawionych koszów można było składać artykuły spożywcze i chemiczne. W tym roku z zebranych artykułów udało się zrobić 21 paczek. Zebrane dary za naszym pośrednictwem trafiły do najbardziej potrzebujących osób i rodzin z gminy Bychawa. Składamy serdeczne podziękowania wszystkim ludziom dobrej woli i właścicielom sklepów w Bychawie, którzy umożliwili przeprowadzenie zbiórki:

- Artykuły spożywcze – Kwiaty i Upominki pana D. Rymarza przy ul. Piłsudskiego 49;
- „AVEXIM" Sp. z o.o. (Groszek) przy ul. Piłsudskiego 18;
- Hurtownia „Makra" pana M. Krawczyka przy ul. 1-go Maja;
- W.P.H.U. HURT – DETAL pana R. Chromczaka przy ul. Piłsudskiego 49;
- Sklep spożywczy – Mięso i Wędliny pana R. Dzwonowskiego przy ul. Piłsudskiego 63;
- Sklep spożywczy pana T. Dzwonowskiego przy ul. 1-go Maja.

*M. W.*

GŁOS ZIEMI BYCHAWSKIEJ
Wydawca: GMINA BYCHAWA
Adres: Redakcja „Głosu Ziemi Bychawskiej"
23-100 Bychawa, ul. Marsz. J. Piłsudskiego 22
tel. (0-81) 56-60-049, 56-60-004 w. 46
Redaktor naczelna: Monika Głazik
e-mail: gzbg@wp.pl
Dyżury redakcji pełnione są codziennie od poniedziałku do piątku w godz. $7^{15}$-$15^{15}$
Współpraca fotograficzna: R.Rusinek.
Nakład: 1000 egz.
Redakcja nie zwraca tekstów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo do ich skracania i adiustowania.
Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczanych ogłoszeń.
Skład i druk: AWR MAGIC, Lublin,
ul. Spadochroniarzy 7,tel. 081/441-13-91,
e-mail: magic@magic.lublin.pl